



Gemeinderat Schüttringen
Sitzung des Gemeinderats vom 26.09.2018

Anwesend:

Der Bürgermeister, Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)
die Schöffen, Claude MARSON (LSAP) und Vic BACK (Schëtter Bierger)
und die Räte, Alie ALTMEISCH-BROEKMANN (Schëtter Bierger), Serge EICHER (DP), Nora FORGIARINI (Dei Greng), Jean-Pierre KAUFFMANN (DP), Jim RONK (DP), Serge THEIN (Schëtter Bierger), Nicolas WELSCH (DP),

Der Gemeindesekretär, Ben HENTGES

Entschuldigt: Rat Jérôme LEHNERTZ (CSV)

Vor Beginn der Sitzung wird Frau **Alie ALTMEISCH-BROEKMANN (Schëtter Bierger)** als neue Gemeinderätin vereidigt. Sie ersetzt **Rat Claude THEISEN (Schëtter Bierger)**, der von seinem Mandat aus Gesundheitsgründen zurückgetreten ist.

Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger) begrüßt die anwesenden Räte, die Presse und die anwesenden Bürger/innen zur elften Sitzung in 2018. Er weist darauf hin, dass die Einladung fristgerecht erfolgt ist. Er dankt **Claude THEISEN** für die gute und engagierte Arbeit im Gemeinderat und spricht die besten Wünsche für eine baldige Genesung aus. Die im Gemeinderat vertretenen Fraktionen schließen sich dem Dank und den Genesungswünschen an.

Auch **Rat Jérôme LEHNERTZ (CSV)** hat sein Mandat niedergelegt. Sobald die Genehmigung des Innenministers vorliegt wird der vakante Posten der CSV neu besetzt.

Punkt 2 der Agenda „PAP Munsbach, 223, rue Principale, – Entscheidung über die Notwendigkeit einer Kompensationszahlung im Rahmen des PAP“ wird auf Antrag des Schöffenrats auf die nächste Sitzung verschoben da ein kurzfristig erhaltenes Schreiben des Anwalts der Gegenpartei zunächst geprüft und beantwortet werden muss.

Anschließend berichtet der Bürgermeister über folgende Themen/Termine:

- Der Schulanfang ist ohne Probleme verlaufen
- Die geplanten Änderungen am PAG Haff Molitor wurden seitens des Innenministeriums genehmigt – innerhalb der nächsten sechs Monate wird ein PAP erstellt werden
- Im Rahmen des neuen Datenschutzgesetzes wurde ein Vertrag mit einer externen Beratungsfirma abgeschlossen zwecks Bestandsaufnahme und Erstellung der nötigen Maßnahmen in der Gemeindeverwaltung um der neuen Gesetzgebung gerecht zu werden. Die Kosten belaufen sich auf 5.000 €
- Der Posten für den neuen Mitarbeiter Paul Schummer wurde genehmigt – Arbeitsbeginn ist der 15.10.

- In einer Versammlung des Konventionsraumes DICI am 18.09. zu welcher die Stadtrandgemeinden der Konventionsräume, Air Region und Uelzechtdall eingeladen waren wurde eine engere Zusammenarbeit beschlossen mit u.a. Blick auf sanfte Mobilität und Parkraummanagement
- in einer Versammlung mit der Entente des „Parc d’Activités Syrdall“ am 17.09. wurden folgende Themen angesprochen - im Rahmen des Projektes des Radweges zwischen Munsbach und Niederanven: bleiben die Bäume erhalten und die Hecken werden entfernt. Neue Pläne werden erstellt und in Kürze präsentiert. Weiteres Thema war die Problematik der langen LKW Warteschlangen vor der Tankstelle. Lob gab es für die Busanbindung mit dem Syribus, Charly und dem neuen Hopp-on-hopp-off Bus. Für 2019 ist eine Porte Ouverte im Gewerbegebiet geplant.
- Die Organisation der Fête de la Musique am 16.06.2019 und des Weihnachtsmarktes vom 14.-16.12.2018 wird von vielen Vereinen mitgetragen, die Vorbereitungen laufen.
- 26% der wahlberechtigten Bürger haben Briefwahl beantragt, die Wahlbriefe werden kurzfristig versandt
- Am 20.09. hat eine Versammlung mit den Landwirtschaftsberatern über die Umsetzung der Schutzmaßnahmen im Quellenschutzgebiete stattgefunden
- Am 25.09. war eine 2. Vorstellung im Rahmen einer Filmserie des SIAS. Rund 50 Teilnehmer hatten sich hierzu eingefunden. Die nächste Vorführung ist am 23.10. im Ciné Utopia vorgesehen.
- Am 27.09. findet die jährliche Sportlerehrung im Kulturzentrum in Munsbach statt.
- Am 28.09. sind die Feierlichkeiten anlässlich 20 Jahre Recyclingcenter - Das Gesetz für die Umklassierung des Geländes für das Recyclingcenter (POS) wurde ebenfalls im Memorial veröffentlicht, so dass einer kurzfristigen Erweiterung falls nötig nichts mehr im Wege steht
- Am 03.10. findet eine zweite Arbeitssitzung des Gemeinderates im Rahmen des PAG statt.
- Am 06.10. findet der Journée de la Commémoration

Schöffe Claude MARSON (LSAP) ergänzt, dass im Rahmen des von der EU co-finanzierten Projekts „Home Citizens Science Observatoire“ der schottischen Universität Dundee, wurden mehrere Sensoren im Boden angebracht zur Messung von Licht, Temperatur und Bodenfeuchtigkeit. Beteiligt am Projekt sind das Jugendhaus und die Maison Relais. Eine private Beteiligung ist bei Interesse grundsätzlich möglich. Meldungen bitte über das Jugendhaus. Auf Nachfrage von **Rat Serge Eicher (DP)** wird bestätigt, dass die Teilnahme kostenlos ist.

1. Gemeinderat

1.1. Erstellung der Rangfolge des Gemeinderats

Das Tableau de Préséance wird einstimmig genehmigt. Es regelt die Rangfolge der Gemeinderäte auf Basis der Dauer der Mitgliedschaft im Gemeinderat und der Anzahl der Wählerstimmen beim ersten Eintritt.

2. Urbanismus

2.1. PAP Munsbach, 223, rue Principale – Entscheidung über die Nutzung der Kompensationszahlung im Rahmen des PAP

Entscheidung wurde verschoben.

3. Öffentliche Infrastrukturen

3.1. Genehmigung des Plans und des Kostenvoranschlages für die Erneuerung des Bürgersteigs in Neuhaeusgen, rue Principale

Schöffe Claude MARSON (LSAP) erläutert die Details der Planung des Bürgersteigs entlang der CR 185, zwischen den Häusern 83 bis 91. Die Gesamtkosten belaufen sich 261.055 €, von denen 87.000 € vom Promoter eines anliegenden Bauprojektes getragen werden. Zusätzlich zum Bürgersteig werden laut Planung eine Bushaltestelle mit einem Radabstellplatz, vier Parkplätze und ein beleuchteter Zebrastreifen gebaut. Kostensteigend ist ebenfalls die Tatsache, dass bei Öffnung der Straße festgestellt wurde, dass die Wasserleitungen erneuert werden muss. Eine Nachbudgetierung für 2018 ist nicht erforderlich da die Ausgaben erst 2019 zum Tragen kommen.

Die Räte Serge EICHER (DP) und Jim RONK (DP) weisen darauf hin, dass im Budget 2018 nur 100.000 EUR für besagten Bürgersteig vorgesehen waren, und hinterfragen den Kostenpunkt, sowie den Nutzen des Baus eines Parkplatzes auf einer Grünfläche an besagtem Ort.

Rat Nicolas WELSCH (DP) verweist auf ein Reglement vom 30.07.2018 für die Rue de Neuhaeusgen und bittet um Erläuterung ob bestehende Gebäude an den Kosten beteiligt werden. Bürgermeister **Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** erklärt, dass besagtes Reglement vorsieht, im Falle einer bestehenden Abwasserrinne keine Beteiligung erfällt. *Die Genehmigung erfolgt bei Enthaltung der DP-Fraktion.*

3.2. Genehmigung des Plans und des Kostenvoranschlages für die Erneuerung einer Fußgängerpassage in Munsbach, rue du Château

In der Rue du Chateau wird ein neuer Fußgängerüberweg mit Beleuchtung angelegt. Laut **Schöffe Claude MARSON (LSAP)** belaufen sich die Kosten auf 62.000 €. Im Projekt ist kein Busunterstand vorgesehen da hier eine Pedibuslinie in Planung ist. Auf Nachfrage von **Serge Eicher (DP)** wird bestätigt, dass bis auf weiteres der Schulbus diese zusätzliche Haltestelle bedienen wird, ohne dass bestehende Haltestellen gestrichen werden. Das nächste Treffen mit der Schulkommission ist am 18.10. – die Umsetzung des Pedibus ist spätestens für den Schulanfang 2019 geplant. Rat **Nicolas WELSCH (DP)** regt an Best practice Erfahrungen bestehender Projekte zu berücksichtigen und im Sinne einer öffentlichen Akzeptanz das Projekt Pedibus frühzeitig vorzustellen. **Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** bestätigt, dass man in Kontakt mit anderen Gemeinden ist in welchen schon seit Jahren ein Pedibusdienst funktioniert und, dass auch das beratende Ingenieurbüro über reichlich Erfahrung im Rahmen des Pedibus und des sicheren Schulweges verfügt. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

4. Kommunale Finanzen

4.1. Genehmigung eines Mietvertrages für ein Lokal in Schuttrange, rue de Canach

Die Miete für den Probensaal der Musik wird nach 10jähriger Laufzeit von 1.500 € auf 1.700 € Kaltmiete angepasst mit einer Laufzeit von November 2018 bis Ende Oktober 2021. Die Erhöhung liegt unter der Indexierung. Der Vertrag regelt auch den Unterhalt der Hecken und Beheizung im Winter. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

4.2. Genehmigung von Einnahmen für das Jahr 2017

Nachträglich werden für das Jahr 2017 a.o. Einnahmen i.H.v. 19.723 € einstimmig genehmigt.

4.3. Genehmigung von Änderungen im Budgetplan für das Jahr 2018

Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger) stellt die erforderlichen Anpassungen der Budgetplanung vor. Insgesamt steigen die geplanten ordentlichen Ausgaben um 237.100 €. Größte Einzelposten sind mit 40.500 € die Kommunikation unter die auch die Kosten der neuen Homepage fallen, und 122.000 € für den Unterhalt /Wartung der Gebäude. Dem stehen a.o. Einnahmen von 243.596 € gegenüber. **Rat Nicolas WELSCH (DP)** moniert insbesondere die gestiegenen Ausgaben für Kommunikation – obwohl in der Schöfferratserklärung eine Senkung avisiert wurde – und die nach wie vor nicht fertiggestellte neue Webseite der Gemeinde. **Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** bedauert die Verzögerung und weist darauf hin, dass die Webseite derzeit mit Inhalt gefüllt wird und schnellstmöglich live geschaltet wird. **Rat Serge EICHER (DP)** weist daraufhin, dass der Vertrag mit dem Facility Manager einen Kostenpunkt von 300.000 EUR entspricht, dass im Budget bereits Reparaturarbeiten in Höhe von 160.000 EUR vorgesehen waren und dass jetzt noch zusätzlich ungefähr 125.000 EUR anfallen. Er fragt mit welchen ungeplanten Ausgaben noch seitens des Facility Managers zu rechnen sei. **Laut Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** deckt der Vertrag mit dem Facility Manager primär die Wartung der Anlagen – Folgekosten aus der vorherigen teilweise unzureichenden Wartung sind nicht abgedeckt. Auch seien jetzt Probleme gefunden worden die vorher nicht bekannt waren. Man werde in Zukunft die für die Abnahme verantwortlichen Ingenieurbüros enger kontrollieren. **Rat Nicolas WELSCH (DP)** ergänzt, dass im Rahmen der Commodo Prozeduren Probleme hätten erkannt werden müssen. **Bürgermeister Jean-Paul JOST (Schëtter Bierger)** erklärt, dass eine Mängelliste erstellt wurde, die jetzt abgearbeitet wird. Er werde den Gemeinderat bei einer nächsten Sitzung über den Status quo informieren. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

4.4. Zuteilung einer beim Nationalfeiertag gesammelten Spende

Schöffe Vic BACK (Schëtter Bierger) informiert, dass insgesamt wurden 5.701 € eingenommen. Er schlägt vor den Betrag auf 6.000 € aufzurunden und auf Vorschlag der Organisatoren mit Einzelbeträgen von je 750 € an 8 verschiedene Begünstigte zu spenden. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

5. Kommunale Reglemente

5.1. Genehmigung einer Friedhofskonzession

Die Konzession für die Anlage eines Familiengrabs wird einstimmig genehmigt.

6. Vorkaufsrecht

6.1. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts betreffend ein Grundstück in Schuttrange, rue Léebierg

Die Gemeinde hat bereits in der Sitzung vom 31.01.2018 auf das Vorkaufsrecht verzichtet. Nachdem ein Wechsel des Käufers erfolgt ist muss der Verzicht erneut

erklärt werden. *Die Genehmigung erfolgt einstimmig.*

7. Schriftliche Fragen der Räte liegen nicht vor

Zum Abschluss der Sitzung berichtet **Rat Serge THEIN (Schëtter Bierger)** über eine Sitzung des Syndikats Sigi vom 18. September 2018. Er kritisiert die Vorgehensweise bei nicht öffentlichen Sitzungen und die verspätete Verteilung der Dossiers an die Gemeindevertreter. Das Budget 2019 wird in der nächsten Sitzung vorgestellt. Ab dem nächsten Jahr wird der Verrechnungsmodus umgestellt. Einzellizenzen werden separat verrechnet. Der gesetzlich vorgeschriebene Datenschutzbeauftragte kann vom Staat als Dienstleister übernommen werden. Die reklamierten Sitzungsprotokolle liegen mittlerweile vor, allerdings ohne die teils wesentlichen Interventionen der Teilnehmer.

8. Nicht öffentliche Sitzung

- 8.1.** In geheimer Sitzung wird die Kündigung von Herrn Carlos Almeida angenommen, der zum neuen CGDIS wechselt.
- 8.2.** Herr Daniel Giallobardo aus Mensdorf wird zum „Agent Municipal – Garde Champêtre“ ernannt.